

# Nikołajew i Popowicz o swym fantastycznym locie

## Konferencja prasowa w Moskwie

MOSKWA (PAP)

Konferencja prasowa kosmonautów Andriana Nikołajewa i Pawła Popowicza zaczęła się o godz. 12 czasu miejscowego. Aula uniwersytetu moskiewskiego, mieszcząca przeszło półtora tysiąca osób, zapełniła się po brzegi. Oprócz 500 dziennikarzy radzieckich i zagranicznych — przedstawicieli dzienników, tygodników, towarzyszy radiowych i telewizyjnych ze wszystkich kontynentów — na konferencję prasową zaproszono wybitnych działaczy nauki i kultury, przedstawicieli organizacji społecznych stolicy ZSRR i członków korpusu dyplomatycznego.

Wraz z bohaterami zespołowego lotu kosmicznego Andrianem Nikołajewem i Pawłem Popowiczem miejsca na podium zajęli ich „późniejsi bracia” Jurij Gagarin i Herman Titow. Obok kosmonautów — najwybitniejsi uczeni radzieccy.

Zgromadzeni powitali bohaterów Kosmosu burzą oklasków. Fotografowie i operatorzy filmowi otoczyli podium.

Konferencję zabrał Mstisław Kiełdysz, przewodniczący Akademii Nauk ZSRR.

Loty statków — sputników „Wostok 3” i „Wostok 4” zostały przeprowadzone zgodnie z programem badania i opanowywania przestrzeni kosmicznej, realizowanym przez ZSRR dla celów pokojowych — oświadczył uczonego. To wybitne osiągnięcie radzieckiej nauki i techniki dokonane zostało dla dobra całego świata.

Charakteryzując zasadnicze fazy zespołowego lotu kosmicznego, prezes Kiełdysz przypomniał, że kosmonauci po wykonaniu w całości swego programu wyładowali z dużą precyzją w rejonie na południe od Karakandy (Kazachstan), na wyznaczonym z góry terenie.

Zespołowi lot statków „Wostok 3” i „Wostok 4” — powiedział prof. Kiełdysz wykazał ponad wszelką wątpliwość możliwość dokonywania lotów kosmicznych przez człowieka i wskazał drogę do realizacji jeszcze bardziej skomplikowa-

nych i dłuższych lotów kosmicznych zarówno wokół Ziemi, jak i w kierunku innych planet.

M. Kiełdysz wręczył A. Nikołajewowi i P. Popowiczowi złote medale im. wielkiego uczonego rosyjskiego, ojca techniki raketowej i lotów kosmicznych — K. Ciolkowskiego.

M. Kiełdysz uściślał kosmonautów, a wszyscy obecni powstałi z miejsc i powitali gorącymi oklaskami nowych bohaterów radzieckich.

Następnie zabrał głos prof. W. Jazdowski, który omówił problem dłuższego oddziaływania warunków lotu kosmicznego na organizm ludzki. Zakomunikował on, że po lotach dokonanych przez Gagarina i Titowa — zachorowano u niego pewne zaburzenia wegetatywne. Stwierdzono, że w warunkach nieważkości możliwe są zakłócenia współdziałania analizatorów przestrzeni (wzrokowych, motorycznych, zmysłu równowagi) oraz zmiana progów wrażliwości aparatu przedślonkowego.

Wszystko to brano pod uwagę przy starannym doborze kosmonautów, jak również przy opracowywaniu metod ćwiczenia fizjologicznego systemu analizatorów przestrzeni — motorycznego i zmysłu równowagi. Pod koniec treningu kosmonautów wyjaśnił się — powiedział prof. Jazdowski — że odporność aparatu zmysłu równowagi wobec przyspieszeń różnego rodzaju i ich wspólnego oddziaływania była w porównaniu z danymi wyjściowymi kilkakrotnie wyższa.

Operując się na wstępnych danych, prof. Jazdowski stwierdził, że Nikołajew i Popowicz znieśli dobrze wprowadzenie swych statków na orbitę. Tetno Nikołajewa dochodziło do 120 uderzeń na minutę, a Popowicza — do 130 uderzeń; oddech odpowiednio około 10 i 20. Ale już pod koniec pierwszego i na początku drugiego okrążenia tetno i oddech obu kosmonautów były takie same jak na kilka minut przed startem. Przy szóstym okrążeniu tetno i oddech zbliżyły się do danych zarejestrowanych na kilka godzin przed lotem. Zmniejszenie tetno wynosiło 60—70, a oddech — 10—15 na minutę.

Prof. Jazdowski podkreślił, że „elektrokardiogramy obu kosmonautów nie wykazywały żadnych zmian patologicznych”.

Prezes M. Kiełdysz udzielił następnie głosu przedstawicieli dziennika „Sława Sewastopola”. Dziennikarz ten wręczył Andrianowi Nikołajewowi i Pawłowi Popowiczowi medale wybite z okazji rocznicy założenia Sewastopola.

Z kolei przemawiał prof. Anatol Blagonrawow, kierują-



cy Wydziałem Nauk Technicznych Akademii ZSRR. Stwierdził on, że śmiałość, z jaką dokonuje się w Związku Radzieckim lotów kosmonautów opiera się przede wszystkim na niezawodności środków technicznych. Problem — podkreślił — Blagonrawow — jest szczególnie doniosły, gdy chodzi o nader skomplikowane urządzenia techniczne.

Owajcynie witany lotnik — kosmonauta Andrian Nikołajew oświadczył, że naród radziecki, KC KPZR i rząd radziecki poświęcają baczną uwagę sprawie opanowania Kosmosu w celach pokojowych. Szczególną uwagę — dodał on — sprawia im okoliczność, że nasze loty kosmiczne zmierzają do naukowych, pokojowych celów i odpowiadają interesom całej ludzkości.

Ja i Paweł Romanowicz jesteśmy wielkimi przyjaciółmi. Doskonale się rozumiemy i współpracujemy — powiedział Nikołajew. Zakomunikował on dalej, że statki — sputniki „Wostok 3” i „Wostok 4” są „bardziej udoskonalone i bardziej komfortowe” niż „Wostok 1” i „Wostok 2”, „choć w zasadzie urządzenie tych statków jest analogiczne”.

Andrian Nikołajew wspominał o dwóch wielkich samodzielnych etapach prac przygotowawczych, które poprzedziły lot. Jeden z nich obejmował ogólny kurs wyszkolenia lotników — kosmonautów, a drugi — konkretny, przygotowawczy okres przed lotem. Ogólny kurs szkoleniowy polega na przestudiowaniu szeregu dyscyplin teoretycznych, jak również na specjalnej zaprawie fizycznej, medycy biologicznej i technicznej oraz na ćwiczeniach związanych z samym lotem. Należy tu w szczególności specjalne szkolenie na prawdziwym statku i na przyrządach treningowych, umożliwiających imitowanie normalnego lotu oraz sytuacji wynikłych z różnych defektów i awarii.

Konkretnie przeszkolenie w dziedzinie łączności i przestudiowanie programu rozmów radiowych dały możliwość stałego utrzymywania łączności między statkami a Ziemią.

Program ćwiczeń obejmował loty w stanie nieważkości i lądowanie ze spadochronem przy pełnym obciążeniu tj. w skafandrze, ze sprzętem awaryjnym, ze sprzętem służącym do łączności i żywnością.

Działając się swymi wrażeniami A. Nikołajew powiedział, że statek „Wostok 3” przetrwał cztery doby w przestrzeni kosmicznej, był dla niego „domem rodzinnym”. „Życiowość i serdeczność ludzi radzieckich, partii i rządu pomnożyły dziesięciokrotnie moją siłę”. Do głębi duszy wrzucił w pamięć słowa: „Wszystko się udało”.

szły kosmonautów depesze gratulacyjne oraz radiotelefoniczna rozmowa z Nikitą Chruszczowem. „Napłynęła nowa fala energii, wzrosła wielokrotnie wola zwycięstwa”.

„Jakże się ucieszyłem — powiedział Nikołajew — gdy w końcu pierwszej doby mego lotu znalazł się obok mnie na orbicie stacjonarnej przez mego przyjaciela statek „Wostok-4”. Nawigacyjny natchemnił łączność radiową, pytaliśmy się nawzajem o samopoczucie i życzyliśmy sobie szczęśliwego lotu”.

„Trudno opowiedzieć jak przyjemnie latać w Kosmosie we dwie — czuć, że się ma przy sobie przyjaciela. Loty odbywały się ściśle według planu opracowanego na godzinie 4, „patrzył na zegarek i znów kładł się spać”.

W ciągu pierwszych 24 godzin lotu Nikołajew budził się trzy razy. Podczas drugiej, trzeciej i czwartej doby budził się regularnie o 2 w nocy, ale ponieważ wstawanie ze snu było zaplanowane na godzinie 4, „patrzył na zegarek i znów kładł się spać”.

Nikołajew przyzywał się bardzo łatwo do rozkładu zajęć, jak obowiązywał podczas podróży. W drugiej dobie obudził się na dwie minuty przed ustalonym terminem, w trzeciej po dokładnie 8-godzinnej snie, a w czwartej o 10 minut później niż przewidywał rozkład. Jak się okazało — dodał Nikołajew — było tego dosyć, żebyśmy się zadowalili nie nad terytorium Związku Radzieckiego, jak przewidywał plan, lecz nad terytorium Ameryki Północnej.

Kosmonauta wspominał, że z wysokości kosmicznej dobrze rozróżniał wybrzeża i zarysy miast, zwłaszcza w godzinach nocnych.

Wielu z nich obudził się przed lotem. Ogólny kurs szkoleniowy polega na przestudiowaniu szeregu dyscyplin teoretycznych, jak również na specjalnej zaprawie fizycznej, medycy biologicznej i technicznej oraz na ćwiczeniach związanych z samym lotem. Należy tu w szczególności specjalne szkolenie na prawdziwym statku i na przyrządach treningowych, umożliwiających imitowanie normalnego lotu oraz sytuacji wynikłych z różnych defektów i awarii.

Konkretnie przeszkolenie w dziedzinie łączności i przestudiowanie programu rozmów radiowych dały możliwość stałego utrzymywania łączności między statkami a Ziemią.

Program ćwiczeń obejmował loty w stanie nieważkości i lądowanie ze spadochronem przy pełnym obciążeniu tj. w skafandrze, ze sprzętem awaryjnym, ze sprzętem służącym do łączności i żywnością.

Działając się swymi wrażeniami A. Nikołajew powiedział, że statek „Wostok 3” przetrwał cztery doby w przestrzeni kosmicznej, był dla niego „domem rodzinnym”. „Życiowość i serdeczność ludzi radzieckich, partii i rządu pomnożyły dziesięciokrotnie moją siłę”. Do głębi duszy wrzucił w pamięć słowa: „Wszystko się udało”.

# Gazeta Krakowska

Proletariusze wszystkich krajów, łączcie się!  
Kraków, środa 22 sierpnia 1962 r.  
Kok XIV  
Cena 50 gr  
Wyd. A  
Nr 199 (4428)  
ORGAN KOMITETU WOJEWÓDZKIEGO POLSKIEJ ZJEDNOCZONEJ PARTII ROBOTNICZEJ

## Dalsze zamachy na kolej berlińską

BERLIN (PAP)

Jak donosi agencja ADN, w Berlinie zachodnim doszło do nowych zamachów na szynach kolej elektryczna, będąca pod zarządem NRD. W poniedziałek późnym wieczorem w sektorze francuskim Berlina zachodniego trzy pociągi zostały obrzucone kamieniami. W wagonach motorowych rozbito szyby, narażając personel na poważne niebezpieczeństwo.

W tym samym dniu stwierdzono 13-krotne różnego rodzaju ataki na sprzęt kolei elektrycznej, w wyniku których rozbito wiele szyn i zdeformowano wnętrza wagonów.

## Wolał się powiesić

WIENIEŃ (PAP)

21 bm. powiesił się w celi więziennej b. SS Sturmabführer Hoefle, który za udział w masowych mordach w Żydów w Polsce w okresie okupacji miał być sądzony. Brał on udział w latach 1942—1943 w likwidacji ludności żydowskiej Lublina i Warszawy.

## Kampania wyborcza w Algierii rozpoczęta

ALGIER (PAP)

W ramach kampanii wyborczej sekretarz generalny Biura Politycznego Algierskiego Frontu Wyzwolenia Narodowego Mohammed Khider wygłosił transmitowane przez radio przemówienie. Wezwał on Algierczyków do masowego głosowania na liście FLN i stwierdził, że pierwszym zadaniem konstytuanta będzie wyłonienie trwałego rządu algierskiego.

Khider w imieniu Biura Politycznego zaapelował do Algierczyków, aby tworzyli wszędzie Komitety Wyborcze z udziałem wszystkich wyborców. Mówca zaapelował do aktywistów FLN, aby we wszystkich dzielnicach miast i we wsiach formowali komitety czuwające nad przestrzeganiem legalności. Khider zaznaczył, że komitety czujności będą mogły się przekształcić w sekcje Algierskiego Frontu Wyzwolenia Narodowego.

Jeden z ustępów przemówienia Khider poświęcił konieczności energetycznego zwalczania wszelkiego rodzaju nadużyć i prowokacji.

Komunikat ogłoszony w wyniku nadzwyczajnego posiedzenia Tymczasowego Organu Wykonawczego informuje o pracach związanych z ustaleniem budżetu Algierii. Komunikat zwraca uwagę urzędom finansowych na konieczność zlikwidowania wszelkich niedociągnięć i sprawnego ściągania podatków.

W 18-stronicowym raporcie przekazanym w poniedziałek wieczorem Radzie Bezpieczeństwa sekretarz generalny ONZ, U Thant przedstawił nowe propozycje w sprawie Konga. Oto najważniejsze punkty nowego planu:

1. Uznanie federacyjnego ustroju Konga, zgodnie z zasadami znajdującymi się obecnie w przygotowaniu nowej konstytucji Konga.

2. Wszystkie dochody z podatków i górnictwa Katangi podzielone zostały na połowę między władze lokalnymi, a rządem centralnym.

3. Przynajmniej połowa dochodów z handlu zagranicznego Katangi przeznaczona zostaje na potrzeby tej prowincji.

Dalej raport przewiduje przygotowanie w najbliższym czasie, przy pomocy międzynarodowego funduszu monetarnego, projektu unifikacji waluty we wszystkich prowincjach Konga i zrealizowa-

nie go w ciągu najbliższych miesięcy. Jako pine żądanie wymienia się również integrację wszystkich oddziałów kongijskich w jedną armię narodową. W najbliższym czasie, stwierdza raport, powinna zostać utworzona 3-osobowa komisja, składająca się z przedstawicieli rządu kongijskiego, władz Katangi oraz ONZ. Komisja w ciągu miesiąca powinna przygotować konkretny plan wcielający w życie propozycje U Thanta, który zostały zrealizowane w ciągu okresu niedługiego, niż dwa miesiące.

Projekt ten — jak oświadczył następnie U Thant — przekazany zostanie przez przedstawicieli ONZ w Kongu, R. Gardinera, rządowi premiera Aduoli, a z kolei, za zgodą premiera, władzom Katangi. Wskazując, że stosowana dotychczas przez Czornego taktyka przeciągania rokowań i odwołania ostatecznego uregulowania problemu kongijskiego jest niebezpieczna dla Konga, U Thant wyraził przekonanie, że obecnie obie strony wyrażają zgodę na propozycje ONZ. Sekretarz generalny podkreślił przy tym, że ONZ zdecydowana jest polozyc kres sekcji Katangi.

## Pogrzeb Stanisława Rotherta

WARSZAWA (PAP)

We wtorek na cmentarzu ewangelicko-augsburskim w Warszawie odbył się pogrzeb b. długoletniego sekretarza redakcji „Życia Warszawy”, niezmiernie popularnego i cenionego w kręgach dziennikarskich redaktora Stanisława Rotherta.

Wśród kilkuset uczestników uroczystości żałobnej, obok rodziny i najbliższych przyjaciół zmarłego znajdowali się: minister kultury i sztuki — Teodor Galiński, prezes ZLP — Jarosław Iwaszkiewicz, prezes ZG SDP Henryk Korotyński, przedstawiciele Biura Prasy KC PZPR, ZG RSW „Prasa”, delegacje dziennikarzy i drukarzy warszawskich.

## W 20 rocznicę śmierci Hołd pamięci Stanisława Dubois

WARSZAWA (PAP)

We wtorek 21 bm. w 20 rocznicę śmierci czotowego przywódcy polskiej młodzieży socjalistycznej, działacza PPS — Stanisława Dubois — w Warszawie, na placu przed domem, w którym mieszkał, uczczono jego pamięć.

Od wczesnej młodości związany z ruchem socjalistycznym S. Dubois — bardzo popularny i lubiany wśród młodzieży robotniczej — był jednym z działaczy ZNMS, czotowym przywódcą OM TUR, przewodniczącym Rady Główniej Czerwonego Harcerstwa.

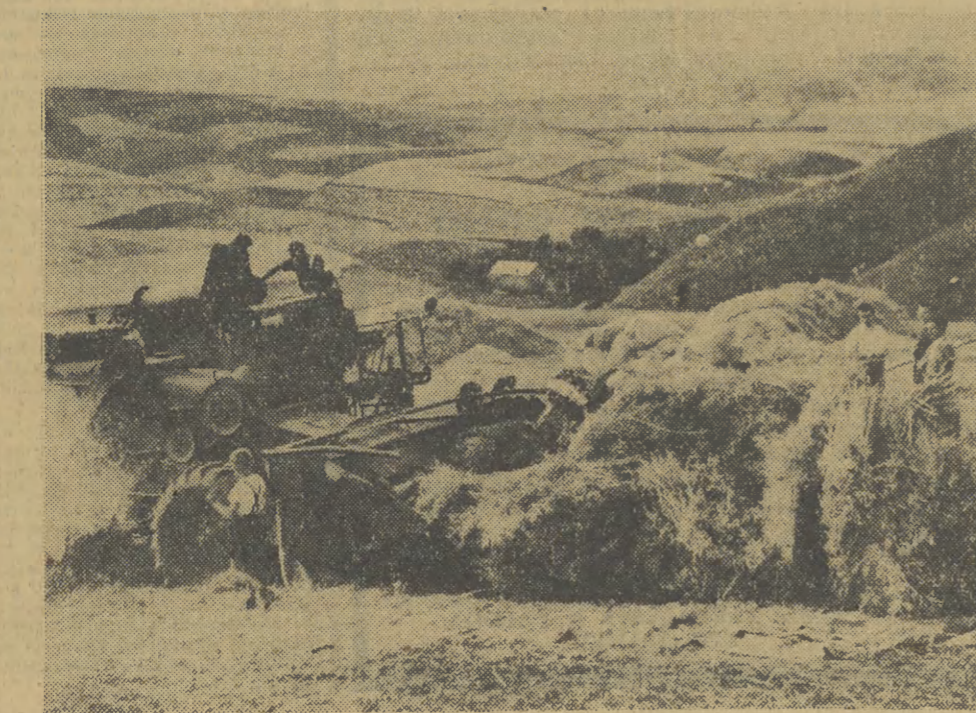
Przez długie lata pełnił funkcję sekretarza redakcji „Robotnika”, a w latach trzydziestych współredagując Jednostki frontowej „Dziennik Popularny”.

Z ramienia PPS wszedł do Sejmu, gdzie znany był ze swoich płomiennych wystąpień. W roku 1930 wraz z wieloma działaczami lewicy osadzony został w sanacyjnej twierdzy — Brześć. Będąc działaczem PPS reprezentował jej konsekwentnie lewicowy i jedynolite frontowy nurt.

Okupacja nie przerywała działalności Stanisława Dubois. W sierpniu 1940 r. aresztowany przez gestapo, wywieziony następnie do Oświęcimia, czynnie uczestniczył tam w Ruchu Oporu. 21 sierpnia 1942 r. zginał z rąk hitlerowców.

Na uroczystość przybyli przedstawiciele młodzieży Warszawy, grono przyjaciół i współtowarzyszy pracy i walki, najbliższa rodzina — żona Kazimiera Dubois i syn — Maciej.

U stóp tablicy, przy której wartę honorową zaciągnęli członkowie ZMS, złożono wieńce od Komitetu Centralnego PZPR, Prezydium Sejmu, Komitetu Warszawskiego PZPR, KC ZMS, ZG ZMW, Głównej Kwatery ZNP, ZHP, ZBoWiD, Prezydium St. RN, Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich oraz grona przyjaciół z b. OM TUR i Czerwonego Harcerstwa. W tym samym dniu, pod Ścianą Śmierci w obozie oświęcimskim złożono wieńce białych i czerwonych goździków, a uczestniczące w uroczystości delegacje młodzieży ZMS z Zakładów Chemicznych „Oświecim”, kopalni „Brzeszczę” i in. złożyły hołd bojownikowi o wyzwolenie narodu i społeczne czcąc jego pamięć w pełnej skupienia i powagi minucie ciszy.



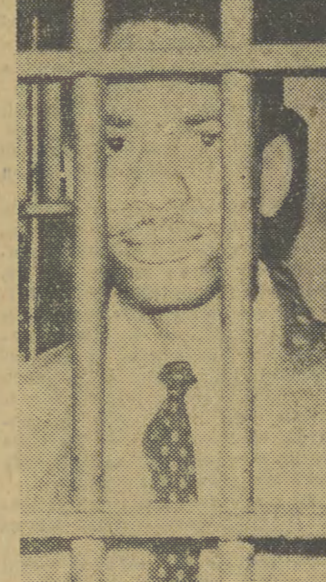
Radziecki pilot-kosmonauta Paweł Popowicz z żoną Marią i córeczką Nataszka. CAF — telefoto

## Strajk górników rozszerza się w Asturii

PARYŻ (PAP)

Agencja AFP podaje z Madrytu, iż strajk górników, który wybuchł w sobotę w kilku kopalniach asturyjskich, rozszerzył się. We wtorek rano do strajku przystąpiły dwie dalsze kopalnie, które zatrudniają około 1000 górników. Liczne strajkujących górników w asturyjskim zagłębię węglowym oceniła się na około 3000 osób.

Wielu z nich obudził się przed lotem. Ogólny kurs szkoleniowy polega na przestudiowaniu szeregu dyscyplin teoretycznych, jak również na specjalnej zaprawie fizycznej, medycy biologicznej i technicznej oraz na ćwiczeniach związanych z samym lotem. Należy tu w szczególności specjalne szkolenie na prawdziwym statku i na przyrządach treningowych, umożliwiających imitowanie normalnego lotu oraz sytuacji wynikłych z różnych defektów i awarii.



(DOKONCZENIE NA STR. 2)

- W czterech powiatach żniwa zakończone
- Znikomy procent wykonanych podorywek
- Przyspieszyć omloty w gospodarstwach nasieniowych

(Inf. wł.) Według informacji uzyskanych w Wydziale Rolnictwa i Leśnictwa Prezydium WRN w powiatach Bochnia, Brzesko, Tarnów i Dąbrowa Tarnowska koszenie i zwózka żyta oraz pszenicy zostały w zasadzie zakończone.

Niezadowolająco przedstawia się jedynie wykonanie podorywek (szacuje się je na 20—25 proc.) oraz siew pionów. (Zostały wysiane najwyżej na 30 proc. podorównego arealu).

Niepokoi również fakt, że Stacja Oceny Nasion otrzymała dotychczas jedną próbę żyta. Wprawdzie w gospodarstwach nasieniowych rozpoczęto omloty, a w niektórych jak np. Polanowice i Skrzyszowice omloty dokonane są wprost z pola, niemniej kierownictwa tych gospodarstw muszą dołożyć wszelkich starań, aby zboża wymłócić jak najprędzej, dostarczyć próby do oceny. Jest to warunkiem terminowego zaopatrzenia terenu w ziarno do siewu. (zg)



Długa i tracząca jest droga kolorowej ludności Stanów Zjednoczonych do równoprawienia i praw demokratycznych, mimo, że konstytucja Stanów Zjednoczonych te prawa jej gwarantuje. Zdjęcie bojowników o równoprawienie ludności kolorowej dokonane przez krótko wzięcia w Raleigh mówi samo za siebie. Winston Henry Lockett i Alfred David Jones zostali skazani na 30 dni więzienia za to, że odwiedzili restaurację przeznaczoną dla białych.

Fot. — CAF

## Wyniki badań nad przestępczością wśród nieletnich

WARSZAWA (PAP)

Wiele interesujących danych przynoszą ostatnie opracowania Komendy Głównej MO, dotyczące przestępczości wśród nieletnich. Jak już niejednokrotnie stwierdzano, liczba przestępstw dokonywanych przez młodych wzrasta. Zwiększył się też odsetek takich przestępstw wykrytych przez organa ścigania.

Analiza potwierdza, iż przestępstwa najczęściej popełniane przez młodych — to drobne kradzieże połączone nieraz z włamaniem do piwnicy, komórek czy kiosków. Skradzione przedmioty nie przedostają się na ogół dużej wartości. Przestępstwa o większym ciężarze gatunkowym z reguły popełniają młodociani recydywiści. Często też do popełnienia ich wciągają młodych starsi przestępcy. MO stwierdziła, że w ub. r. było tak w 3,8 proc. ogólnej liczby dochodzeń w sprawie przestępstw, w których udział brał nieletni.

Przeprowadzona przez KG MO analiza warunków, w jakich żył młody, który zeszł na drogę przestępstwa, dowodzi, że ponad 83 proc. znajdowało się pod opieką obelga rodziców, zaś ponad 10 proc. pod opieką jednego z rodziców. W rodzinach zdecydowanie zdeprawowanych wychowywało się tylko ok. 13 proc. nieletnich, którzy stanęli w ub. r. przed sądami.

MO skierowała w roku ub. po-

Można się spodziewać, że w najbliższym czasie, przy pomocy międzynarodowego funduszu monetarnego, projektu unifikacji waluty we wszystkich prowincjach Konga i zrealizowa-

Można się spodziewać, że w najbliższym czasie, przy pomocy międzynarodowego funduszu monetarnego, projektu unifikacji waluty we wszystkich prowincjach Konga i zrealizowa-



Jak podaje PIHM dziś będzie zachmurzenie umiarkowane, przelotne duże z opadami posłepymi opłotkami, a także okazywać możliwość lokalnych burz. Temperatura maksymalna w granicach od 20 do 24. Wiatry słabe i umiarkowane początkowo z kierunków zmiennych, później zachodnie.

# ZE SWATA

# Konferencja prasowa w Moskwie

# SPORT

## VII KONGRES MIĘDZYNARODOWEGO ZWIĄZKU STUDENTÓW

MOSKWA (PAP). Jak podaje agencja TASS z Leningradu, na poniedziałkowym popołudniowym posiedzeniu VII Kongresu Międzynarodowego Związku Studentów ostra dyskusja wywołała przewoźnicę prezydenta Japońskiej Organizacji Studentów, „Zengakuren” Hiszpańską, która nie tylko nie podzielała polityki ZSRR, ale i rozważała podjęcie decyzji o wycofaniu się z Kongresu. Delegaci niejednokrotnie przerywali przemówienie przedstawicieli japońskiego śmiechem, tupaniem i gwizdami.

Polizując z Nemo, delegat Chin Cheng Ta-wel przypomniał, że kierownik delegacji chińskiej Li Czi-tao wyraźnie już przedstawił na kongresie poglądy Chińskiej Federacji Studentów, że groźbom imperialistów należy przeciwstawić realną siłę. Oto dlaczego ZSRR przynajmniej jest dokonywać prób nuklearnych. Decyzję tę popierały wszystkie siły pokojowe na świecie — powiedział on.

## NOWA PROWOKACJA WOBEC DRW

HANOI (PAP). Wojska ochrony pogranicza DRW zatrzymały podróżnika wietnamskiego kuter, który wznosił na wody terytorialne republiki w celach szpiegowskich. Spóród 7 osób, znajdujących się na pokładzie kutra, 3 powołani zostali do odpowiedzialności sądowej, pozostałe zaś — jak donosi agencja VIA — w związku z prowadzoną przez władze DRW polityką pobliżności zostały zwolnione. Misja dziennikarska wietnamska w Wietnamie od czasu inwazyjnego informowała o tym incydencie w dniu 18. Międzynarodowa Komisja Nadzoru i Kontroli.

## PROTEST JEMENU

KAIR (PAP). Rząd Jemenu ogłosił oficjalny protest przeciwko porozumieniu zawartemu w sprawie Arabii Południowej między władzami angielskimi i pewnymi emirami tego okręgu. Rząd Jemenu podtrzymuje wszystkie swe roszczenia do strefy protektatu Adenu — stwierdza komunikat.

## ZAMACHY W DAMASZKU

KAIR (PAP). Według informacji dziennika „Al-Ayam” w nocy z niedzieli na wtorek zostały zamordowane w Damaszku dwadzieścia osób. Blizszych szczegółów brak.

## 18 TYS. OSÓB ZWIEDZIŁO WYSTAWĘ POLSKIEGO MALARSTWA WSPÓŁCZESNEGO

BERLIN (PAP). W Stralsund, w portowym mieście NRD zamknięta została wystawa polskiego malarstwa współczesnego, ciesząca się dużym powodzeniem. Wystawę zwiedziło 18 tysięcy osób.

## SKRADZIONO TAJNE DOKUMENTY

LONDON (PAP). Policja i organa bezpieczeństwa W. Brytanii prowadzą intensywnie śledztwo w związku z kradzieżą tajnych dokumentów, w jednej z fabryk należącej do firmy „Almoo” w miejscowości Hinton w południowej Anglii. Fabryka ta produkuje części do samolotów odrzutowych i rakiet kierowanych.

Jak podaje agencja Reuters jest to największa kradzież w przemyśle W. Brytanii od wielu lat. Skradziono ponad 500 tajnych rysunków, fotografii i innych dokumentów o ogólnej wartości około 100 tys. Przedstawiciel firmy oświadczył, że skradzione materiały przedstawiają dużą wartość dla konkurentów, a niektóre z nich mają także poważne znaczenie dla bezpieczeństwa kraju.

## Nasz komentarz

# Możliwość porozumienia?

W GENEWIE Związek Radziecki i Stany Zjednoczone zaakceptowały propozycję Indii, by dalsze rokowania nad zawarciem układu o zakazie doświadczeń nuklearnych, odbywały się jedynie pomiędzy przedstawicielami obu wielkich mocarstw, w oparciu o memorandum krajów neutralnych. Ta pośrednia zgoda Stanów Zjednoczonych na uwzględnienie propozycji, przedstawionych przez osiem państw neutralnych, uchodzących za skład Komitetu Rozbrojenia, pozwala na wyrażenie nadziei, że być może tym razem osiągnięcie porozumienia stanie się możliwe. Pewności oczywiście żadnej nie ma. Strona zachodnia tyle już raz stępowała bliskie już — jak się wydawało — porozumienie — że i tym razem trudno wyzbyć się wątpliwości.

Wątpliwości te mogą być tym większe, że właśnie przed kilku dniami mocarstwa zachodnie wystąpiły z sugestiami, by układ o zakazie doświadczeń nuklearnych ograniczyć do wybuchów, przeprowadzanych w atmosferze i poza nią, poza układem pozostawiając eksplozję podziemną. Nie trudno przewidzieć, że na taką propozycję Związek Radziecki nie będzie mógł zgodzić. Zresztą takie sugestie były wysuwane już uprzednio, napotykając na zdecydowaną odmowę ze strony Związku Radzieckiego. Układ ma bowiem na celu nie tylko położenie kresu zamieszaniu atmosfery ziemskiej odpadami radioaktywnymi, ale także zahamowanie wysiłku zbrojeni nuklearnych. Byłby to pierwszy krok do całkowitego zakazu użycia broni jądrowej. Kontynuowanie eksplozji podziemnych umożliwiłoby kontynuowanie wysiłku zbrojeni. Jeśli Stany Zjednoczone będą więc podtrzymywać swoją sugestję, o ich upór może i tym razem rozbić się szansa na osiągnięcie porozumienia. Dodajmy, że propozycja państw neutralnych, takiej możliwości ograniczenia układu o zakazie — nie przewidują.

## (DOKOŃCZENIE ZE STR. 1)

Można było wówczas doszukać nawet główne ulice.

Lot zespółowy odbywał się podczas pełni Księżyca. Gdy wyłączały się oświetlenia można było przy świetle Księżyca rozróżnić przyrządy znajdujące się w kabine statku kosmicznego.

Jednocześnie z Popowiczem Nikolajew obserwował konstelację Oriona przez iluminator statku.

Andrian Nikolajew stwierdził, że gdy rozpoczęło się obniżanie lotu statku „wzrost przecięcia nastąpił powoli i stopniowo”.

W iluminatorze zauważył on na początku niewielki dymek, a następnie plomien — „czterony, pomarańczowy, żółty, zielony, niebieski — różnobarwny plomien”. Gdy pojawił się plomien, rozległ się trzask. Znaczącą konstrukcję statku nie denerwowało się i mówił sobie: „Spokój, niechaj się pali odbywające normalne obniżanie lotu”. Na te słowa kosmonauta się odpowiedział burzą okłasków.

Nikolajew określił jako bardzo ciekawe w jego czterodobowym locie ostatnie okrzęcenie, kiedy wyciążył się wszystkie aparaty i urządzenia do obniżania lotu. „Pomyślałem sobie, że wkrótce będę na Ziemi. Powiedziałem to Popowiczowi, a po sześciu minutach zakomunikował on, że w jego statku wyciążyła się aparatura obniżania lotu. Następnie — powiedział Nikolajew — zaczęły działać urządzenia hamujące, po czym lot statku zaczął się obniżać.”

Kaj stwierdził Nikolajew, przy zbliżeniu się do Ziemi statkiem kosmicznym trzęsie „jak wozem na zjeżdżalni”. W miarę dalszego obniżania lotu trzęsienia się zmniejsza i „wszystko idzie gładko”.

A. Nikolajew zakomunikował zbranym, że wyładował za pomocą spadochronu w pobliżu Karagandy.

„Rozmawiałem moim druhem do wyładowania — powiedział Nikolajew — było gorące pragnienie ucałowania naszej ukochanej Ziemi”. I znów słowa kosmonauty utonęły w burzy okłasków.

Następnie zabrał głos Paweł Popowicz.

„W Kosmosie — oświadczył Popowicz — robiliśmy wszystko jak na Ziemi: pracowaliśmy według ustalonego programu lotu, jadłem z apetytem, gimnastykowałem się, dobrze i mocno spałem, przy czym nic mi się nie śniło”.

„Niekiedy panowie zza Oceanu posunęli się do twierdzenia, że nie lataliśmy wcale i domagają się dowodów, że rzeczywiście dokonaliśmy tego lotu kosmicznego. Cóż można odpowiedzieć tym ludziom? Lećcie w przestrzeń kosmiczną, panowie, idźcie w nasze ślady, dopedzajcie nas, aby zobaczyć jak latają radzieckie statki kosmiczne” — oświadczył Popowicz.

P. Popowicz zakomunikował, że A. Nikolajew dzielił się z nim drogą radiową swoim doświadczeniem, ponieważ wykonał już pewne elementy programu lotu w ciągu pierwszej doby. Zakomunikował np., że odwyżywał się już od fotela i pływł swobodnie w kabine. „Ja poszedłem za jego przykładem” — powiedział Popowicz. Jakże to wspaniałe uczucie. Rozumiecie, nie nie wazyłem, poruszałem się swobodnie w kabine bez żadnych przykrych sensacji!”

Jakże się ucieszyłem — powiedział P. Popowicz — gdy usłyszałem słowa: „Berkuł”, „Sokół”. „Jak mnie sly-

## szysz? — przechodzę na odbior”.

Zapomniałem o wszystkich regulach prowadzenia rozmów radiowych i odpowiedziałem: „Andrusza, słyszysz doskonale i widzisz? Jak się czujesz?”

P. Popowicz powiedział, że „Wostok 3” wyglądał jak mały księżyc.”

Dodał, że w czasie lotu przeprowadził wiele doświadczeń naukowych. Ciekawe w szczególności było doświadczenie z retortą częściowo wypełnioną wodą.

„Na Ziemi woda znajduje się na dnie retorty, a w Kosmosie jest inaczej: woda jest na dole i gorze, a w środku znajduje się powietrze w postaci kuli. Retortę można potrząsać dowolnie — powietrze między dwiema warstwami wody znów tworzy po pewnym czasie kulę”.

W czasie lotu Popowicz widział często świecące cząstki przelatujące w pobliżu statku. Cząstki te zaobserwował także Zaganarin i Titow. Cząstki takie pozostają po pracy silnika w Kosmosie.

Uczestnicy konferencji prasowej dowiedzieli się, że Popowicz musiał „sprzątać” swe mieszkanie kosmiczne. Musiał inwazyjnie uruchomić odkurzacz, by sprzątać kurz, który zjawiał się w kabine statku po użyciu przez kosmonautę papierowych serwetek.

Obserwując Ziemię z przestrzeni kosmicznej kosmonautki dobrze widzieli miasta, rzeki, góry i staki.

Księżyc obserwowany z Kosmosu wygląda inaczej niż z Ziemi: nie jest płaską tarczą; wygląda jak białocząca jaskrawa kula w czarnej próżni.

Żywność przyrządzona specjalnie dla kosmonautów składała się z naturalnych artykułów żywnościowych w tubkach lub w plastikowych torebkach. Smakując wyśmienicie. „Na takim wściekłym świecie nie zgłnie nawet na Księżycu” — powiedział Popowicz.

Warunki w kabine statku „Wostok 3” są doskonałe — oświadczył Popowicz. System klimatyzacji zapewnia warunki klimatyczne podobne do tych, jakie panują nad brzegiem morza; powietrze jest czyste, ciśnienie atmosferyczne i wilgotność powietrza są normalne. Temperaturę kabiny można regulować według upodobania. „Czuliśmy się w Kosmosie rześko — powiedział Popowicz. Ani przez minutę nie opuszczaliśmy radości życia”. Nasz zespółowy lot dał pozytywną odpowiedź na pytanie czy człowiek może w ciągu kilku dni przebywać i pracować w Kosmosie.

Zdaniem Popowicza, „już obecnie istnieje niemało problemów, dla rozwiązania których można zjednoczyć wysiłki naszego kraju z wysiłkami innych krajów. Do takich problemów należy w szczególności wykorzystanie stacji obserwacyjnych i łączności należących do różnych krajów, w celu zabezpieczenia lotów zarówno radzieckich, jak i amerykańskich statków kosmicznych i kosmicznych aparatów latających. Taką sprawą jest również wzajemne informowanie

## o wynikach lotów kosmicznych”.

Nasz zespółowy lot wykazał — oświadczył on — że w zasadzie możliwy jest wspólny lot grupy statków należących do różnych krajów, że tak powiem międzynarodowa ekspedycja kosmiczna.”

Popowicz wyraził głębokie przekonanie, że nadejdzie czas, gdy uczeni, konstruktorzy i kosmonauci różnych krajów zjednoczą swe wysiłki. „Umożliwi to rozwiązanie takich zadań, o których dziś jedynie się marzy. Nie musimy dodawać, że im szybciej to nastąpi, tym lepiej będzie dla narodów całej Ziemi”.

Następnie Popowicz zaczął odpowiadać na pytania korespondentów.

Powiedział, że lądował podobnie jak Herman Titow i Andrian Nikolajew obok statku. Lądowanie obu statków nastąpiło w odległości mniej więcej 200 kilometrów jeden od drugiego.

Na pytanie co wydawało mu się najbardziej fantastyczne w jego locie Popowicz odpowiedział: najfantastyczniejsze było to, że lecąc po orbicie, w Kosmosie, wokół naszej Ziemi”.

Jeden z korespondentów interesował się czy statki kosmiczne „Wostok 3” i „Wostok 4” nadają się jeszcze do wykorzystania. Popowicz odpowiedział: „Gdyby mi pozwolono, z przyjemnością poleciałbym jeszcze raz na swoim „Wostoku 4”.

Odpowiadając na inne pytanie stwierdził, że „minimalna odległość między obu statkami w locie równała się mniej więcej 5 km”.

Popowicza spytano, czy polecił on jako jeden z „podniebnych bliźniaków” ponownie w Kosmos z innymi kosmonautami. „Z wielką przyjemnością dołączym do towarzyszy” — odpowiedział.

Nikolajew odpowiedział, że program lotu tego nie przewidywał i że statki zbliżyły się do siebie na odległość nie większą niż 5 kilometrów. Dodał, że lotem statków kierowano bezpośrednio z Ziemi i że kierowali nimi także sami kosmonauci.

Andrian Nikolajew zakomunikował, że kosmonaut codziennie opuszczali fotele na długie chwile: każdy eksperyment trwał około godziny. W tym okresie wykonywali oni wiele czynności: utrzymywali łączność z Ziemią oraz między sobą.

Odpowiadając na pytania Nikolajew oświadczył, że „przeprowadzanie długotrwałych lotów jest niezbędne dla dokonania lotów na Księżyc”.

Następnie Nikolajew poinformował, że wśród kosmonautów, którzy przygotowują się do podróży kosmicznych, znajdują się nie tylko lotnicy, lecz również przedstawiciele innych zawodów. Zdaniem Nikolajewa, niezbędny odległy czas, gdy w Kosmosie będą mogli udawać się ludzie bez specjalnego przygotowania.

Odpowiadając na jedno z pytań Nikolajew oświadczył, że w szkoleniu kosmonautów nie można wyodrębnić jakiejś jednej tylko dyscypliny sportu. „Wszelchstronne uprawianie sportu daje gruntowne przygotowanie człowieka do lotu kosmicznego”.

Korespondent węgierskiego dziennika „Nepszabadsag” zapytał, czy Nikolajew robił zdjęcia w Kosmosie i czy wiedział, w jakich okresach oglądał go telewidzowie na ziemi. Kosmonauta odpowiedział, że robił zdjęcia Księżyca, wschodu Słońca i wybrzeży kontynentów. Powiedział on, iż zawsze wiedział, kiedy były uruchomione najsilniejsze telewizyjne aparaty. „W tych chwilach starałem się pokazać cechy szczególne stanu nieważkości”.

## o. Jego upodobaniem gastro-

nomia. Odpowiedział, że podobnie jak wszyscy ludzie lubi kotlety i kaczki pieczone. W czasie lotu używał tylko bezalkoholowych napojów.

Kosmonauta nr 4 powiedział, że miał ze sobą w czasie lotu podręcznik języka angielskiego dla wyższych uczelni i uczył się z niego.

Gimnastykę uprawiał tak jak na Ziemi, tylko z większym wysiłkiem — odpowiedział Popowicz na inne pytanie.

Jeden z dziennikarzy przypomniał, że prasa zachodnia, a w szczególności amerykańska, pisała o „zagrożeniu Zachodu” związanym z lotami Nikolajewa i Popowicza.

Popowicz odpowiedział na to: „Jak mogliście się sami przekonać, Nikolajew i ja jesteśmy ludźmi bardzo pokojowymi. Gdy krążyliśmy w przestrzeni kosmicznej wokół naszej planety, przekazywaliśmy narodom świata pokój”.

Te słowa kosmonauty zostały powtórzone gorąco oklaskami.

Popowicz oświadczył, że wiele dzienników amerykańskich niesłusznie ignoruje fakt, że podstawą pomyślnego wystrojenia statków kosmicznych jest ustroj socjalistyczny w ZSRR. Przed Rewolucją Październikową w Rosji było wielu zdolnych uczonych, którzy nie mogli realizować swych koncepcji naukowych.

Dopiero Rewolucja Październikowa umożliwiła pełny rozwój talentów narodu. Czyż ja, syn prostego pałacza, mógłbym być w innych warunkach stać się kosmonautą? — powiedział Popowicz. Właśnie socjalizm jest tą platformą startową, z której wyrzucamy wspaniałe statki kosmiczne.

Wielu korespondentów pytało czy statki kosmiczne zbliżyły się bezpośrednio do siebie i czy kosmonauci mogli do prowadzić je do takiej pozycji.

Nikolajew odpowiedział, że program lotu tego nie przewidywał i że statki zbliżyły się do siebie na odległość nie większą niż 5 kilometrów. Dodał, że lotem statków kierowano bezpośrednio z Ziemi i że kierowali nimi także sami kosmonauci.

Andrian Nikolajew zakomunikował, że kosmonaut codziennie opuszczali fotele na długie chwile: każdy eksperyment trwał około godziny. W tym okresie wykonywali oni wiele czynności: utrzymywali łączność z Ziemią oraz między sobą.

Odpowiadając na pytania Nikolajew oświadczył, że „przeprowadzanie długotrwałych lotów jest niezbędne dla dokonania lotów na Księżyc”.

Następnie Nikolajew poinformował, że wśród kosmonautów, którzy przygotowują się do podróży kosmicznych, znajdują się nie tylko lotnicy, lecz również przedstawiciele innych zawodów. Zdaniem Nikolajewa, niezbędny odległy czas, gdy w Kosmosie będą mogli udawać się ludzie bez specjalnego przygotowania.

Odpowiadając na jedno z pytań Nikolajew oświadczył, że w szkoleniu kosmonautów nie można wyodrębnić jakiejś jednej tylko dyscypliny sportu. „Wszelchstronne uprawianie sportu daje gruntowne przygotowanie człowieka do lotu kosmicznego”.

Korespondent węgierskiego dziennika „Nepszabadsag” zapytał, czy Nikolajew robił zdjęcia w Kosmosie i czy wiedział, w jakich okresach oglądał go telewidzowie na ziemi. Kosmonauta odpowiedział, że robił zdjęcia Księżyca, wschodu Słońca i wybrzeży kontynentów. Powiedział on, iż zawsze wiedział, kiedy były uruchomione najsilniejsze telewizyjne aparaty. „W tych chwilach starałem się pokazać cechy szczególne stanu nieważkości”.

## Odpowiadając na pytanie,

czy w statku mógłby się zmieścić jeszcze jeden kosmonauta, Andrian Nikolajew odrzekł, że „Wostok 3” obliczony był na jednego pasażera. Jeśli chodzi o długotrwałość lotu, Nikolajew powiedział: „Mógłbym latać jeszcze dłużej, ale program był ściśle wytyczony, a ja jedynie realizowałem go”.

Pytanie korespondenta UPI: Czy kabina statku kosmicznego była przystosowana do wykonywania zadań wojskowych, a zwłaszcza, czy mogłaby się tam zmieścić bomba nuklearna?

Andrian Nikolajew odpowiedział: „Wostok 3” i „Wostok 4” wykorzystywane były i będą w przyszłości wykorzystywane wyłącznie do celów pokojowych. Żadnej bomby nie zabieramy. Gdy jednak już o tym mowa, mogę przypomnieć, że przecież oprócz statków posiadamy rakiety, które mogą dostarczyć wszystko dokąd trzeba”.

Korespondent agencji UPI zapytał Nikolajewa, czy zamierza się ożenić, czy otrzymał oferty matrymonialne od jakichś dziewcząt po powrocie z lotu kosmicznego i czy był wśród nich od dziewcząt z zagranicy?

Nikolajew powiedział: „To bardzo trudne pytanie. Mogę jedynie powiedzieć, że moim zdaniem nasze rosyjskie dziewczęta są najlepsze na świecie”.

Prezes radzieckiej Akademii Nauk Mstisław Kiełdysz poinformował korespondentów, że jeśli chodzi o wielkość i ciężar statku „Wostok 3” i „Wostok 4”, to są one zbliżone do „Wostok 1” i „Wostok 2”, to znaczy, że ciężar każdego z nich wynosił około 5 ton.

Na pytanie, czy zagraniczni korespondenci dopuszczeni zostaną do obejrzenia startu następnego statku kosmicznego „Wostok” Kiełdysz odpowiedział: „Statki „Wostok” wyznaczone jest na orbite za pomocą rakiety, którą nadal w przyszłości zamierzamy wykorzystywać do celów pokojowych. Dopóki jednak rozważają się nawoływania do wojny, dopóty musimy strzec najbardziej udoskonalonej i najpotężniejszej rakiety do celów obrony”.

Przy oklaskach zbranym Kiełdysz zaproponował korespondentom zagranicznym, żeby postarali się przekonać swoje rządy o konieczności zawarcia układu w sprawie rozbrojenia przed startem następnego statku kosmicznego. „Wówczas ja — mówił dalej Kiełdysz — wraz z kosmonautami podejmuję się przekonać nasz rząd, aby dopuścił start do obserwowania tego startu”.

Prezesowi M. Kiełdyszowi zadano również pytania, czy szkolił się w ZSRR kosmonautki i czy przewiduje się wspólny lot mężczyzny i kobiety

Mstisław Kiełdysz odpowiedział: „Jeśli chodzi o szkolenie kobiet, to u nas w kraju panuje równouprawnienie”.

Dodał on: „Mój dobry przyjaciel, twórca statków kosmicznych, powiedział mi, że niezbędny odległy czas, gdy zbuduje statek, na którym można będzie odbywać przejażdżki, tak jak teraz statkiem w dni świąteczne po rzecze Moskiewe. Wówczas można będzie jeździć w różnych kombinacjach”.

Prezes Akademii Nauk ZSRR, Kiełdysz odpowiadając na dalsze pytania, powiedział również, że „radzieckie projekty lotów międzyplanetarnych. Niektóre z nich przewidują utworzenie stacji tranzytowych. Opracowuje się też inne warianty dotarcia do planety układu słonecznego”.

Kiełdysz oświadczył, że jest bardzo trudno podać termin, w którym wysłany zostanie człowiek na inną planetę. „Życie wyprzedza plany. Jestem przekonany, że twórcy pierwszego radzieckiego sztucznego satelity Ziemi rozważali się w chwili jego wystrzelenia, gdyby powiedzieć im, że w cztery lata później w Kosmosie latać będą ludzie”.

Konferencja prasowa poświęcona pierwszemu długotrwałemu zespółowemu lotowi w Kosmos trwała około 4 godzin.

## Zgrupowanie krakowskich kolarzy przed Małopolskim Wyścigiem Górskim

Gospodarze — okręg krakowski, bardzo poważnie przygotowują się do II Małopolskiego Wyścigu Górskiego, którego jak wiadomo współorganizatorem jest redakcja „Gazety Krakowskiej”. Onegdaj w Okocimiu rozpoczął się obóz kondycyjny najlepszych zawodników naszego okręgu.

Na obóz powołani zostali: Benedykt Baścik i Antoni Palka (LZS) — reprezentanci Polki, Andrzej Słoński z „Korony”, Józef Wadowski z „Cracovii”, Jan Szal z LZS, Franciszek Parłyta z „Hutnika”, Stanisław Bilski z „Korony”, Ferdynand Szpilny z „Unii” Oświęcim, Jerzy Pachut z „Górnika” Trzebinia, Władysław Cudziński z LZS i Tadeusz Kalemba z „Hutnika”. Trenerem zgrupowania jest znany i ceniony fachowiec kolarstwa w Polsce Władysław Wandor, kierownikiem zaś Zygmunt Rogowski.

Kolarze „rozbili swoje namioty” w ośrodku klubu sportowego „Okocimski”. Ich planem szkoleniowym i taktycznym bardzo interesują się dyrektor browaru mgr Bogdan i wiceprezes klubu „Okocimski” mgr Elsenberger.

Kolarze na zgrupowaniu przebywać będą do dnia 30 września, a 31 wyruszą już na trasę Małopolskiego Wyścigu Górskiego. Jak dowiadujemy się od prezesa Okręgowego Związku Kolarskiego dr. Bolesława Urbńskiego, Kraków reprezentowany będzie podczas wyścigu prawdopodobnie przez 2 zespóły.

## Polacy nadal bez sukcesów

### Rekord Europy w Lipsku

Rozegrane we wtorek przedpołudniem eliminacje na piłyce mistrzostw Europy w Lipsku, przyniosły dwa nowe rekordowe rezultaty. Szefeta Francji 4x200 m dow. mężczyźni rezultatem 8.28 pobili o 11 sek. dotychczasowy rekord Europy należący do Anglików. Padi także rekord mistrzostw Europy w wysięgu na 400 m dow. kobiet. Wynik lepszy od poprzedniego rekordu uzyskali aż cztery zawodniczki, ale najlepszy rezultat osiągnęła Holenderka Lasterie 4.55.

Polacy nadal nie odgrywały niestety żadnej roli wśród świetnie przygotowanej europejskiej szóstki.

## Porażka polskich piłkarzy wodnych

Reprezentacja Polski w piłce wodnej startująca w mistrzostwach Europy w Lipsku, rozegrała spotkanie z reprezentacją Holandii. Wygrał Holenderzy 5:2 (1:0, 2:0, 0:1, 2:1).

## Wysokie zwycięstwo młodych tenisistów Chelmska

Juniorzy Chelmska rozegrali ostatnio w Radomiu eliminacyjne spotkanie tenisowe z Bronią, wygrywając wysoko 10:1. Tym samym zakwalifikowali się oni do ćwierćfinałowego meczu o tytuł drużynowego mistrza Polski.

Jedyny punkt dla Broni zdobyła Makulka wygrywając z Bielką 6:2, 6:4. W pozostałych grach zwyciężyli juniorzy Chelmska. Nizolek pokonał Jaworskiego 6:1, 7:5. Jęwak wygrał z Gapeczyskim 4:0, 6:4, 6:1. Warszawa zwyciężyła Pietrzykowskiego 6:3, 1:0, 9:7. Jugas wygrał z Forsyskiewiczem 6:4, 6:4, a Bułińska z Samiłowicz 7:5, 6:4. W grach podwójnych Nizolek i Jęwak odnieśli po dwa zwycięstwa nad juniorami Broni.

## Przed meczem z Węgrami

### Składy piłkarzy ustalone

2 września polscy piłkarze rozegrają z zespołami Węgier pojedynki na czterech frontach. Kapitan PZPN Czesław Krug wyznaczył już zawodników do tych pojedynków. W Poznaniu, gdzie rozegrali spotkanie mecz pierwszych reprezentacji jedenastka wybrana zostanie spośród piłkarzy: Szymkowiak, Kornek (bramkarze), Szczepanicki, Osłizko, Woźniak, Kawula, Monica (obrońcy), Kowalski, Grzegorzczak, Nieroba (pomocnicy), Faber, Brychcy, Musiałek, Pohl, Lentner, Goleczka i Galda (napastnicy).

W drużynie B która wyjeżdża na Węgry brani są pod uwagę następujący zawodnicy: Stroniarz i Szuka (bramkarze), Skiba, Bazan Budka, Fulezyk, Marks, Lukoszczyk (pomocnicy), Gaik, Pogrzeba, Libera, Józwiak, Urhas (napastnicy). W skład drużyny „Orlą” wchodzi: bramkarze Kostka i Pietrek, obrońcy: Rewlak, Pierznia, Hajnisz,

## We wrzesniu startują piłkarze ręczni

W pierwszych dniach września rozpoczyna się rozgrywkami o mistrzostwo I ligi 11-osobowych drużyn męskich piłki ręcznej. Uczestniczyć w nich będzie 10 zespółów: „Iskra” Siemianowice, „Unia” Łódź, AZS Chorzów, „Stupia” Słupsk, „Słask” Wrocław, „Budowlani” Głogów, AZS Katowice, Mała Panew Ożimek, „Kuznia” Racibórz i „Orzeł” Szczepanowice.

Po zakończeniu pierwszej rundy rozgrywek drużyn 11-osobowych wystartuje I liga siódmek, w których uczestniczyć będzie 12 zespółów: „Słask” Wrocław, „Sparta” Katowice, AZS Katowice, AKS Chorzów, „Orzeł” Szczepanowice, „Warszawianka”, „Pogoń” Zabrze, „Zwierzyniecki” Kraków, „Grunwald” Poznań, „Iskra” Siemianowice, „Spójnia” Gdańsk i „Wybrzeże” Gdańsk.

## Józef Browarski wyjeżdża do Australii

Jeszcze w tym tygodniu znany piłkarz Garbarni — Józef Browarski udaje się w podróż do Australii, gdzie będzie występował przez okres 2 lat w tamtejszej drużynie polonijnej — Polonia Melbourne. Warto przypomnieć, że w zespole tym grał już m. in. brała Gronowscy, Duda i Zielenka.

Józef Browarski, lubiany i popularny piłkarz krakowski występował w barwach Garbarni 17 lat. Do I drużyny awansował, mając lat 17 w 1949 roku. Do chwili obecnej rozegrał w macierzystym klubie ponad 600 spotkań. W wielu meczach należał do najlepszych zawodników. Przed dwoma laty w spotkaniu o mistrzostwo II ligi z Wawelem Witek wyszedł na boisko w II połowie meczu z opatrunkiem gipsowym na nodze, gdy drużyna jego przegrywała 0:2. Nie bacząc na kontuzję chciał pomóc kolegom. Mecz zakończył się zwycięstwem Garbarni 3:2. Do zdobywa wszystkich trzech bramek przyczynił się Browarski.

W różnobarwnym rozmowie Garbarni wyraża nadzieję, że w najbliższym czasie uda mu się wyjechać do Australii. Do zobaczenia. (STAR)

## Druga „trzynastka” Nadwiślanu

W ćwierćfinałowym spotkaniu tenisowym o drużynowe mistrzostwo Polski Nadwiślanu wygrał z mistrzem okręgu rzeszowskiego MKKS Krosno 13:0. Jest to już drugie z kolei wysokie zwycięstwo tenisistów Nadwiślanu (poprzednio w tym samym stopniu pokonali Cracovię). Wezwanie wyniki: Kubaty — Moso 6:0, 6:2, Holoher, Krawczyk — Kuźniar, Maksymyszyn 6:3, 6:2, Holoher, Kubaty — Kuźniar, Zółko 6:0, 6:1, Kubaty, Stasiowski — Skubliński, Wilk 6:3, 6:0, Nowak, Holoher — Moso, Skubliński 6:2, 6:1, Kubaty, Stasiowski — Ukleja, Zółko 7:5, 6:3.

W sobotę i niedzielę czeka Nadwiślan ciekawy mecz z Bielaniem. W meczu o półfinał w grze mieszanej z Wierocłówną — również do półfinału. Turniej berliński wygrał Wł. Skonecki pokonując w finale W. Nowickiego 6:1, 6:2.

## Po amerykańskiej eksplozji przez długi czas

### nie będzie można wysłać człowieka w Kosmos

## Oświadczenie prot. M. Kiełdysza

MOSKWA (PAP). Prezes Akademii Nauk ZSRR, Mstisław Kiełdysz, przemawiając na konferencji prasowej z kosmonautami Nikolajewem i Popowiczem oświadczył, że „dla sprawy badania Kosmosu amerykańska eksplozja była złą przysługą”.

„Znamy dobrze warunki, jakie powstały po amerykańskiej eksplozji nuklearnej na dużej wysokości” — kontynuował M. Kiełdysz. Uczeń radziecki korzystają w tym celu z informacji przekazywanych przez znajdujące się w locie satelity.

Po amerykańskiej eksplozji przez długi czas nie można było wysłać człowieka w Kosmos. Uczony dodał, że „na wyższe orbity nie można również i dziś wysłać człowieka”.

„Nasi uczeni i nasi kosmonauci — oświadczył Mstisław

## W dniu 18 sierpnia 1962 r. zmarł

### przeżywszy lat 78

## Tow. STANISŁAW PEŃSKI

dlugoletni pracownik Z.P.C. „Wawel” w Krakowie, zasłużony działacz ruchu robotniczego, członek PSS Lewica, KPP, PPR, PZPR, odznaczony Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski, Srebrnym Krzyżem Zasługi.

W Zmarłym tracimy wernego syna klasy robotniczej, wzorowego członka partii, ofiarnego pracownika i serdecznego kolegę.

Pogrzeb odbędzie się w dniu 22 sierpnia 1962 r. o godz. 14.30 z domu przedpołudniowego na Cmentarzu Rakowickim.

Cześć Jego pamięci!

DYREKCJA, KOMITET ZAKŁADOWY PZPR, RADA ZAKŁADOWA I ZAŁOGA ZPC „WAWEL”

## JAN PELCZARSKI



### W podgórskich szkołach

Okres wakacyjny wykorzystano w Podgórzu na przeprowadzenie kapitalnych i bieżących remontów szkół podstawowych. W budowie jest 5 nowoczesnych szkół, z tego jedna już została oddana — na osiedlu Na Klinach. Trzy budynki będą jeszcze wykonane w tym roku, a szkoła w Kostrzu — o ile nie zajdą znów poważne przeszkody — zostanie oddana młodzieży jeszcze we wrześniu.

W Puchowicach przeprowadza się remont szkoły, który będzie wykonany w terminie.

Podgórskie szkoły w ostatnim okresie otrzymały pomoce szkolne, maszyny do szycia i całkowite wyposażenie gabinetów specjalistycznych. W Podgórzu w 8 szkołach istnieją gabinety lekarskie i dwa punkty dentystyczne. W nowym roku szkolnym prawdopodobnie zostaną uruchomione dalsze.

(aks)

### Kończy się wypoczynek

Tegoroczne wakacje były wyjątkowo pomyślne dla krakowskiej młodzieży. Z Krakowa i województwa wyjechało na kolonie 124 tys. młodzieży, a 32 tys. spędziło wakacje w mieście na dobrze zorganizowanych półkoloniach. Ponadto Kuratorium Okręgu Szkolnego w Krakowie wprowadziło specjalne kolonie dla dzieci z zagranicy. Dużym powodzeniem cieszyła się harcerska akcja na Spiszu, w której wzięło udział kilka tysięcy młodzieży.

(aks)

# nasze MIASTO

## Na przyjęcie studentów remont domów akademickich

Wakacje to także okres generalnych porządków na uczelniach i w domach studentów, które przygotowują się do przyjęcia studentów już za parę tygodni. Większość domów akademickich to stare budynki, więc po całorocznym użytkowaniu trzeba to i owo poprawić, odświeżyć, przemałować.

II Dom Studencki UJ otrzymał wprowadzić nowo wybudowaną część gmachu dla 200 osób, ale dotychczasowy budynek wymaga generalnego remontu, który dokonywać się będzie partiami przez cały rok. Wymiana ulegnie zniszczonej instalacji wodno-kanalizacyjnej, uzupełnienie podłóg w niektórych pokojach, usunięcie gzymsu na zewnątrz, obniżenie okien. Na brzoźnie zostanie zlokalizowana przychodnia i internistyczna dla studentów, a hall „Rotundy” przebuduje się na salę widowiskową dla studentów.

W popularnej „Nawojce” przy ul. Reymonta maluje się całą kondygnację na III piętrze, wymienia częściowo instalację. W nowym roku akademickim studenty i otrzymają także windę. Równocześnie z odświeżeniem pokoiw remontuje się również stołówki w II Domu Akademickim „Nawojce” oraz dietetyczną przy ul. Jana. W bieżącym roku „Nawojce” UJ otrzymaliśmy wyposażenie domów studentów i remont stołówek ponad 1 mln złotych.

W domach akademickich AGH przy ul. Reymonta, Dzierżyńskiego oraz na ul. Wybiekowskiej dokonuje się drobnych napraw, maluje niektóre pokoje, D. A. „Kapelanka” na Dębniakach musi wymienić dach. Robót podjęła się spółdzielnia remontowa „Stare Miasto” ale jak dotąd prace posuwają się w zbyt słabym tempie. Podobne pretensje mają władze uczelni do S-ni „Grzegorzki”, która wykonuje prace remontowe w stołówce AGH (w pawilonie głównym). A przecież do rozpoczęcia nowego roku akademickiego już niedaleko i studenci nie będą czekać. K.S.



Świetne kontrasty podkreślają urok starych domów przy ul. Anny. Fot. — J. Ulberall

## Mimo braku wykonawców — 9 nowych sklepów i »1001 drobiazgow«

Zjednoczenie Przedsiębiorstw Handlowych w Krakowie ma pieniądze na inwestycje, jednak brak wykonawców daje się poważnie odczuć. Według planu inwestycyjnego planuje się uruchomić jeszcze w bieżącym roku 12 sklepów (w nowym budownictwie) i po przeprowadzeniu adaptacji dalszych dwóch sklepów, rozpoczęcie budowy pawilonu gastronomicznego na Błoniach (nb. opóźniony już jest o kilka miesięcy). Ponadto zostanie zbudowany magazyn opakowań w Nowej Hucie, „Wierzynek” otrzyma szersze i odpowiedniejsze zaplecze. Krakowski Rynek i podgórski uzyskają nowe kioski kwiatarskie. Będą to naprawe estetyczne, nowoczesne stoiska. Duże kłopoty odczuwa się w piekarnictwie i w związku z tym przewiduje się zakup nowych maszyn piekarniczych i 31 pojazdów mechanicznych.

W ciągu 6 miesięcy br. uruchomiono w Krakowie 9 sklepów (w nowych białkach), oraz otwarto sklep „1001 drobiazgow” przy ul. Boh. Stalingradu, pawilon handlowy w Cichym Kaćku, i samoobsługowy „Br Litewski” przy ul. 18 Sycznia.

Jeśli nie usunie się problemu wykonawców, to plan nie zostanie wykonany. Krakowskie Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane (dla handlu) odczuwa poważny brak warsztatów stolarskich i ślusarskich oraz magazynów. Stąd zwracanie się o wykonanie remontów do różnych spółdzielni, nie zawsze przynosi dobre wyniki. (aks)

## Okno...

Jak wiadomo, dozory domów obowiązuje dwa razy dziennie — rano i wieczorem skrapiać i zamiatać chodniki. Rozmaitości z tym bywa... Ale 21 bm. o godz. 7 rano na ul. Jaracza pojawił się funkcjonariusz MO. Pasek pod brodą świadczył, że jest w służbie. Milicjant stanął na rogu i patrzył. Jak za dotknięciem czarodziejskiej różdżki, pojawił się ob. ob. dozorniczy i zaczęły skrzętnie skraplać chodniki. I mioty były w użyciu.

Jaki moral wynika z tej opowieści? A no, że warto czasem stanąć i popatrzeć. A nawet nie tylko czasem. Jak najczęściej. (z)

## Rajd turystyczny

Komisja Sportu i Turystyki przy KD ZMS Kleparz, Al. Słowackiego 29 organizuje w dniu 23 i 24 sierpnia br. RAJD TURYSTYCZNY na Turbacz.

W rajdzie mogą brać udział drużyny 3 do 6 osobowe oraz indywidualni turyści.

Powrót z Chabówki pociągnięciem osobowym. Koszt uczestnictwa i ubezpieczenia 5 zł, koszt biletu powrotnego z Chabówki 33 proc. 25 zł.

Zgłoszenia i informacje: Sekretariat KD ZMS Kleparz.

## Jeśli masz lodówkę...

Wielu właścicieli lodówek cieszy się, że bez ograniczeń mogą w nich przechowywać artykuły żywnościowe. Tymczasem jest inaczej. Wprawdzie własna lodówka, zwłaszcza teraz w okresie kanikuły to wielkie udogodnienie dla gospodyń domowych, ale trzeba też wiedzieć, że są towary które w lodówce bardzo szybko tracą swą wartość, a nawet zbyt długo przechowywane grożą zatruciem. Dla orientacji podajemy że tylko jeden dzień można przechowywać ryby świeże, otwarte konserwy, marynaty. Dwa dni — potrawy gotowane, owoce z otwartych konserw, jagody, ciastka kremowe, mleko i śmietana, sałatki majonezowe, mięso surowe i ryby wędzone. Masło, by było naprawdę świeże i nie straciło na wartości w lodówce można trzymać tylko trzy dni. Najdłuższą przechowywać się jajka i owoce południowe bo 10 dni.

## Dobrze nam było na kolonii WSK



Dobrze nam było — mówią ucę estalnej kolonii WSK.

Krakowska Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego i tym razem zorganizowała kolonie letnie dla dzieci pracowników w Porabce Uszewskiej, gdzie ma własny dom. Na czasach przebywało 140 dzieci, w tym kilkanaście przegranych, m. in. z Politechniki Krakowskiej. Do dyspozycji dzieci było boisko, gdzie chętnie grano w siatkówkę, piłkę ręczną.

Pelen inicjatyw kierownik kolonii ob. Wiesław Palczewski, wraz z wychowawcami dbali o to, by dzieci wypoczęły w kolonii jak najlepiej wspomnienia. Dla starszej grupy zorganizowano przed świątami wycieczkę na odległy szczyt by zobaczyć wschód słońca w górach. Zwidziano też fabrykę ceramiki „Kamionka” w Łysej Górze.

Dzieci z drobnych oszczędności zakupiły piękne upominki dla rodziny. Jeden z chłopców przywiózł rodzicom wielki wazon.

Dzieci przybyły na wadze, są opalone i naprawdę zadowolone z wakacyjnego wypoczynku.

(aks)

Postój pojazdów wyłącznie w jednym rzędzie — głosi napis na tablicy w Ryńku Małym. Ale z powodu zamknięcia Ryńku Głównego coraz trudniej o miejsce na parking w śródmieściu Krakowa. Kierowcy więc, jak widać, nie przestrzegają przepisu i parkują gdzie tylko się da.

Fot. — W. Książek

## CO GDZIE

SIERPIEŃ 22 Środa Tymoteusza

## KIEDY?

ROZMAITOŚCI: „Świerszcz za kolimem” — 19.30; „LUDOWY: „Dziady” — 19.15; pozostałe nieliczne.

## KINA

APOLLO: „Tomcio Paluch” (meks. 8 lat) — 10, 12.15; „Kapral z Madagaskaru” (fr.-wł. 14 lat) — 15.45, 18, 20.15; CHEMIK: „Wieczór trzech królów” (cz.-dzieci, od 12 lat) — godz. 19, CASSINO: „Jakobowski i pułkownik (USA, 16 lat) — ok. 20.30; ISKIERKA: „Opowieść o prawdziwym człowieku” (radz. 14 lat) — godzina 17.30, 19.45; KRASKUS: „Nóg w wodzie” (pol. 15 lat) — 15.45, 18, 20.15; KULTURA: „Jak zabił starsza pania?” (ang. 14 lat) — 18, 20.15; MIKRO: „Jutro premiera” (pol. 16 lat) — 17.30, 20; MŁODA GWARDIA: „Pół zartem, pół serio” (USA, 18 lat) — 15.15, 17.45, 20.15; ROTUNDA: „Francuzka i miłość” (fr., 18 lat) — 17, 19.30; STUDIO — nieliczne; SZTUKA — remont; TECEZA: „Lata bez marzeń” (fr., od 16 lat) — godz. 19.30; UCIECHA: „Rio Bravo” (USA, 12 lat) — 14.45, 17.30, 20.15; WANDA: „Teresa prowadzi śledztwo” (czeski, 18 lat) — 15.45, 18, 20.15; WARSZAWA: „Karmazynowy piasek” (USA, 12 lat) — 15.45, 18, 20.15; WOLNOŚCI: „El cetera pana pułkownika” (fr.-wł. 18 lat) — 15.45, 18, 20.15; WRZOS: „Droga na zachód” (pol., 14 lat) — 15.45, 18, 20.15; ZDROWIE: „Jak się młody Noszły zenił” (węg. 16 lat) — 18; ZUCH — nieliczne; ZWIĄZKOWIEC: „Ostatni świadek” (NRF, 16 lat) — 17, 19.

KINA W NOWEJ HUCIE

SWIT: „Gdy byliśmy młodzi” (bug. 14 lat) — 15.45, 18, 20.15; Mała sala SWITU: „Złodziej z Bagdadu” (ang. 10 lat) — 17, 19; — SWIATOWID: „Czarodziejski kwiat” (radz. 7 lat) — 15.45, 18, 20.15; Mała sala SWIATOWIDA: „Mozalans” (węg. 12 lat) — 17, 19; KINO LETNIE: „Kochane lady Chatterley” (fr., 18 lat) — ok. 20.30.

SKAWINA. Junak: „Nikt nie zna prawdy”; Hutniki: „Historia współczesna”.

WIELICZKA. Górnik — nieliczne.

### PODZIĘKOWANIE

DR JANOWI STRUGACZOWI  
Ordynatorowi Oddziału Zakąskiego Szpitala Powiatowego w Olkuszu

DR STANISŁAWOWI SARACKIEMU,  
Siostrze Oddziałowej A. KERT i pozostałym pielęgniarkom — za troskliwą opiekę nad moim mężem — składam serdeczne podziękowanie

JANINA WOŹNIAK

## PRZETARGI

Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska” w Brzeszczach, pow. Oświęcim OGŁASZA PRZETARG

na wykonanie budowy „kiosku-sklepu” wolnostojącego w Brzeszczach (w stanie surowym zamkniętym).

Przybliżony koszt robót budowlano-montażowych wynosi 300.000 zł.

Oferty w zalakowanych kopertach należy składać w biurze Gminnej Spółdzielni do dnia 5 września 1962 r., zaś otwarcie komisyjnej ofert nastąpi 6 września 1962 r.

Dokumentacja oraz szczegółowe informacje w Zarządzie Gminnej Spółdzielni w dniach 28 VIII — 30 VIII — 3 IX 1962 r. — od godziny 9 do 11.

W przetargu mogą brać udział przedsiębiorstwa państwowe, spółdzielcze i prywatne, posiadające upoważnienie do prowadzenia robót budowlano-montażowych.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo dowolnego wyboru oferenta. K-7357

## Zakłady Mechaniczne „Tarnów”

w Tarnowie, ul. Kochanowskiego nr 30 PRZETARGU OGRANICZONEGO

następujące samochody ciężarowe:

- 1) samochód ciężarowy FSC „Lublin” — typ 51, nr silnika 932577, nr podwozia 02268 P, o stopniu zużycia 70 proc. — cena wywoławcza 21 000 zł,
- 2) samochód ciężarowy FSC „Lublin”, typ 51, nr silnika 51-49299, nr podwozia 2260 P, o stopniu zużycia 70 proc. — cena wywoławcza 21 000 zł.

Przetarg odbędzie się dnia 17 września br., o godzinie 10, w budynku portierni Zakładów Mechanicznych „Tarnów” w Tarnowie.

Wadium w wysokości 10 proc. ceny wywoławczej płatne jest najpóźniej w przeddzień przetargu do godz. 12, w kasie Zakładu.

Do udziału w przetargu zapraszamy przedsiębiorstwa i instytucje państwowe i spółdzielcze, oraz osoby fizyczne i przedsiębiorstwa nieuspołecznione odpowiadające wymogom § 8 ust. 3 Zarządzenia Ministra Komunikacji z dnia 1 VIII 1960 r. — (Mon. Półski 66, poz. 315).

Samochody można oglądać w każdy dzień roboczy w godz. od 10 do 12. K-7341

## PRACOWNICY POSZUKIWANI

KRAWCA do punktu usługowego krawieckiego — zatrudni Dyrekcja Miejskiego Handlu Detalicznego w Nowym Sączu. Warunki do omówienia w Dyrekcji MHD — w Nowym Sączu, ul. Strzelecka 1. K-7311

TECHNIKA BUDOWLANEGO z praktyką — przyjmie natychmiast na dobrych warunkach Zakład Budowlano-Montażowy Nr 2 „Kokosownia” Nowa Huta, Kombinat — dojazd do omówienia w Dyrekcji MHD — w Nowym Sączu, ul. Strzelecka 1. K-7312

INŻYNIERA względnie TECHNIKA BUDOWLANEGO z długoletnim stażem pracy, KIEROWCÓW SAMOCHODOWYCH, OPERATORÓW MASZYN OGRODNICZYCH I CIĄGNIKÓW, OGRODNIKÓW, WOŹNIC I PRACOWNIKÓW niekwalifikowanych — przyjmie Zarząd Zieleni Miejskiej — Kraków, ul. Lubież 23. K-7368

KIEROWNICZKĘ ŚWIETLICY z odpowiednim wykształceniem — przyjmą natychmiast Lubuskie Zakłady Garbarskie w Lesznie Górny, powiat Szprotawa, woj. Zielona Góra. — Od kandydatki wymaga się umiejętności gry na pianinie. — Warunki pracy i płacy oraz warunki mieszkaniowe do omówienia na miejscu po zgłoszeniu się w Przedsiębiorstwie za zwrotem kosztów przejazdu PKP drugą klasą. K-7362

Zakłady Mięse w Chrzanowie — zatrudnią natychmiast:

5 KIEROWCÓW — z I lub II kategorią uprawnień na prowadzenie samochodów, PRACOWNIKÓW niekwalifikowanych — do prac za i wyładowych do transportu.

Zgłoszenia osobiste przyjmujcie Dział Kadr. — Warunki pracy i płacy do omówienia na miejscu. K-7358

INŻYNIERÓW I TECHNIKÓW z długoletnią praktyką i ukończonym kursem technicznego normowania pracy — na stanowiska: kierownik zespołów, instruktorów i chronometrażystów — oraz MASZYNISTKI — przyjmie zaraz Wojewódzki Ośrodek Normowania Pracy przy Krakowskim Zjednoczeniu Przedsiębiorstw Państwowych Przemysłu Terenowego, Kraków, ul. 1-go Maja 8, IV piętro. Warunki pracy i płacy do omówienia na miejscu. K-7351

Przedsiębiorstwo Przemysłowe Budowy Huty im. Lenina Kraków-Nowa Huta — zatrudni natychmiast MURARZY, ZBROJARZY, BETONIARZY, CIESLI, ŚLUSARZY, ELEKTRYKÓW, TELEMONTERA I MASZYNISTÓW SPRZĘTU BUDOWLANEGO oraz ROBOTNIKÓW NIEWYKALIFIKOWANYCH (mężczyzn powyżej 18 lat). — Warunki płacy wg Układu Zbiorowego Pracy w Budownictwie. Zakwaterowanie w hotelach własnych — Dla niewykwalifikowanych istnieje możliwość zdobycia zawodu oraz uczęszczania do szkół wieczorowych. — Zgłoszenia przyjmujcie Dział Zatrudnienia PPB HIL — Kraków-Nowa Huta. Dojazd tramwajem linii nr 5 i 16 (przedostatni przystanek przed Walnową). Zgłaszać się z wymeldowaniem na pobyt okresowy. K-6974

MONTERÓW SANITARNYCH, ELEKTRYKÓW I Ich POMOCNIKÓW oraz ROBOTNIKÓW niekwalifikowanych — przyjmie natychmiast Krakowskie Przedsiębiorstwo Instalacji Budowlanych — Kraków, ul. Grzegorzka 62 (pokój nr 21) — oraz Kierownictwa Odeńskich w:

Zakopanem, ul. Nowotarska 10 a, Tarnowie, ul. Kollataja, barak KPİB, Nowym Sączu, barak ZBM, Olkuszu, ul. Sławkowska 9.

Dla zamiejscowych miejsca w hotelu robotniczym. K-7336

INŻYNIERA-ROLNIKA do pracy terenowej zamieszkałego w Tarnowie lub okolicy — zatrudnia Tarnowski Zakład Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego w Tarnowie, ul. Narutowicza 46. — Warunki pracy i płacy do omówienia na miejscu.

Przedsiębiorstwo Budownictwa Terenowego w Brzesku — zatrudni:

2 INŻYNIERÓW BUDOWNICTWA ŁĄDOWEGO z kilkuletnią praktyką,

2 TECHNIKÓW BUDOWLANICH z praktyką.

Wynagrodzenie wg Układu Zbiorowego Pracy w Budownictwie z dnia 15 marca 1958 r. Możliwe jest otrzymanie mieszkania z nowego budownictwa w 1963 r. — Zgłoszenia przyjmuje Dział Organizacji, Zatrudnienia i Płac PBT Brzesko, ul. Brzozowiecka 4. K-7329

MURARZY, TYNKARZY, CIESLI, MALARZY, FLIJARZY, LASIKARZY, ROBOTNIKÓW niekwalifikowanych i SPRZĄTACZY — natychmiast zatrudni na terenie m. Krakowa Krakowskie Przedsiębiorstwo Budowlane — Kraków, ul. Rydla 31. — Pracownikom zamiejscowym Przedsiębiorstwo gwarantuje codzienny dojazd do swojego miejsca zamieszkania. — Zgłoszenia przyjmuje Dział Zatrudnienia i Płac Krakowskiego Przedsiębiorstwa Budowlanego w Krakowie, ul. Rydla nr 31 (dojście przez bramę nr 33). K-7230

Hutnicze Przedsiębiorstwo Remontowe Oddział Remontowy przy Hucie im. Lenina — zatrudni natychmiast

ELEKTRYKÓW, MURARZY, POMOC. MURARZY, ŚLUSARZY INSTALACYJNYCH, SPAWACZY elektrycznych i autogenicznych, MALARZY KONSTRUKCYJNYCH, TOROWCÓW.

Ponadto Przedsiębiorstwo zatrudni MISTRZÓW MURARSKICH robót białych o wysokich kwalifikacjach oraz STAŻYSTÓW po ukończeniu technikum budowlanego, mechanicznego, ekonomicznego oraz po studiach wyższych.

Pracownikom zapewnia się wynagrodzenie wg Układu Zbiorowego Pracy Pracowników Hutnictwa oraz bezpłatne zakwaterowanie w hotelach robotniczych. — Zgłoszenia przyjmuje Sekcja Personalna HPR — Kraków — Kombinat, Barak 80 (dojazd tramwajem nr 5 lub 16 — drugi przystanek od Dyrekcji HIL).

Cementownia „Nowa Huta” w Krakowie — przyjmie do pracy z terenu Krakowa, Nowej Huty i okolic, kwalifikowanych pracowników:

ELEKTROMONTERÓW ŚLUSARZY

2 BIAŁYCH MURARZY PRZETOKOWYCH, TOROMISTRZA, SYTUATORA z uprawnieniami PKP

ponadto 50 PRACOWNIKÓW niewykwalifikowanych — mężczyzn, którzy w czasie pracy będą mogli zdobywać kwalifikacje zawodowe.

Wynagrodzenie wg Układu Zbiorowego Pracy dla Przemysłu Cementowego, przysługuje deputat węglowy. — Podanie i życzytelnie należy składać w Sekcji Kadr. — Dojazd tramwajem nr 15 z Ronda i nr 14 z Placu Centralnego. K-7331

INŻYNIERÓW BUDOWNICTWA OGÓLNEGO z uprawnieniami i praktyką — na stanowiska kierowników budów na terenie m. Krakowa,

INŻYNIERÓW z praktyką — do Działów Przygotowania Produkcji, Produkcji i Kosztorysów

zatrudni natychmiast Krakowskie Przedsiębiorstwo Budowlane w Krakowie, ul. Rydla nr 31. — Przedsiębiorstwo zapewnia uzyskanie w stosunkowo szybkim czasie mieszkania w Spółdzielni Mieszkaniowej. — Zgłoszenia przyjmujcie Dział Kadr Krakowskiego Przedsiębiorstwa Budowlanego — w Krakowie, ul. Rydla 31 (dojście przez bramę nr 33). K-7233

## Podziękowanie

DYREKCJI Okręgowej Kolei Państwowych — Ośrodkowi Socjalno-Wychowawczemu PKP w Krakowie — przesyła serdeczne podziękowania oraz dziękuję za zorganizowanie i przyjemne wypoczęcie w kolumnie kolonii letniej PKP w Krzeszowie k. Zywca. P-790

CIBOR Stefan, zgubił przepustkę staia nr 1027, wydaną przez Wytórnię Silników Wysokoprężnych w Andrychowie. P-823

KUREK Stefan, zam. Kraków, ul. Łeńskiego 6, zgubił świadectwo ukończenia I klasy Technikum Tuszczewskiego w Szopienicach. P-823

FALKA Józef, zam. Jeleni, ul. Wyzwolenia 2, zgubił tabliczkę rejestracyjną NK 7395, wydaną przez Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Chrzanowie. P-815

KRZYK Marja, zam. Kraków, ul. Arturów 24/25, zgubiła świadectwo ukończenia pierwszej i drugiej klasy wydane przez Państwowe Technikum Hodowlane w Wojniczu. 010711

## Różne

POSIADAM gotówkę — oczekuję propozycji handlowych. Oferty A-168 „Prasa” Kraków, Wisła 2.

## ROBOTNIKÓW niewykwalifikowanych DO PRAC ŁADUNKOWYCH o charakterze stałym i doraźnym zatrudni natychmiast NOWOHUCKIE PRZEDSIĘBIORSTWO TRANSPORTOWE BUDOWNICTWA W KRAKOWIE-NOWEJ HUCIE.

Zarobek w akordzie około 2.000 zł miesięcznie. Przy pracach doraźnych zarobek do 100 zł dziennie, wypłacany w dniu pracy.

Zgłoszenia przyjmujcie:

Baza NPTB w Bieżycach, tel. 437-40, Baza NPTB Kombinat, tel. 401-10 — wewn. 21-58 — ewentualnie 428-87, wewn. 18.